



Republic of Rwanda
Repubulika y'U Rwanda
République du Rwanda

Intara/Province/Umuji/City/Ville: **Kigali**

Akarere/District/District: **City of Kigali**

Agasanduku k'iposita/P.o Box/ BP: **3527 Kigali**

URUHUSHYA RWO GUSANA NO KUVUGURURA BIHINDURA IMITERERE/ REHABILITATION AND REFURBISHMENT WITH STRUCTURAL ALTERATIONS PERMIT/AUTORISATION DE RÉNOVATION AVEC ALTERATION N° COK/REFS/2017/035

Itegeko No.20/2011 ryo kuwa 21/06/2011 rigena imitunganyirize y'imiturire mu Rwanda / Law No.20/2011 of 21/06/2011 governing Human Habitation in Rwanda/ Loi No.20/2011 du 21/06/2011 portant organisation de l'habitat au Rwanda Itegeko No.10/2012 ryo kuwa 02/05/2012 rigena imitunganyirize y'imijyi n'imyubakire mu Rwanda/ Law No.10/2012 of 02/05/2012 governing urban planning and building in Rwanda/ Loi No.10/2012 du 02/05/2012 portant code de l'urbanisme et de la construction au Rwanda Iteka rya Minisitiri N° 06 CAB.M/05 ryo kuwa 08/06/2015 rishyiraho amabwiriza akubiyemo ibyiciro by'inyubako, ibisabwa n'uburyo bukurikizwa mu gusaba no gutanga impushya zo kubaka/ Ministerial Order N° 06 CAB.M/05 of 08/06/2015 Determining the instructions of categorization of buildings, conditions and procedure for application for and issuance of building permits/ Arrêté Ministériel N° 06 CAB.M/05 du 08/06/2015 déterminant les instructions sur la catégorisation de bâtiments, les conditions et les procédures de demande et d'octroi des autorisations de bâtir.

UMWIRONDORO/ IDENTIFICATION/ IDENTIFICATION

1. Izina rya nyir'umushinga/ Name of the project owner/ Nom du propriétaire du Projet: **NSABIMABA J.PIERRE**
2. Izina ry'umushinga/ Name of the Project/ Nom du Projet: **projet de rehabilitation de l eglise vicent pallotti gikondo**
3. Amasezerano y'ubukode bw'ubutaka/ Lease contract / Contract de location parcelle (UPI):
4. Aho Umushinga uherereye/ Project Location/ Lieu du projet:
 - o Umurenge/ Sector/ Secteur: **Gikondo**
 - o Akagari/ Cell/ Cellule: **Kanserege**
 - o Umudugudu/ Village/ Village: **MAREMBO**
5. Uruhushya rwo kubaka/ Building permit/ Autorisation de bâtir No: **COK/REFS/2017/035**

UBUSOBANURO BW'UMUSHINGA/ PROJECT DESCRIPTION/ DESCRIPTION DU PROJET

1. Imirimo iteganyijwe/ Scope of works/ Rang des travaux:
2. Inyubako irakoreshwa/ Occupied/ Occupé:
3. Project Reference Number: **COK-REFS-AAA000088**

Approved By:
Eng. Fred MUGISHA
Director of Urban Planning and
Construction, OSC ,City of Kigali

10 April 2018
Itariki Rutangiweho
Date of Issuance
Date de Délivrance

10 July 2018
Itariki ruzarangiriraho
Expiration date
Date d'expiration



THE FOLLOWING ACTS ARE PROHIBITED BY THE LAW TO PERMITTEES WHEREBY EACH IS PUNISHED MINISTERIAL ORDER N0.04/CAB.M/015 OF 18/05/2015 DETERMINING URBAN PLANNING AND BUILDING REGULATIONS IN ITS ANNEX 3 RELATED TO BUILDING FAULTS AND ADMINISTRATIVE SANCTIONS DEPENDING ON BUILDING CATEGORIES ON WHICH THE FAULT IS COMMITTED

- Development started without permit: Extension, Structural alteration or replacement;
- Development started without permit: Refurbishment;
- Occupation of change of use without occupation permit;
- Demolition without permit;
- Construction without regular technical supervision;
- Building activities with expired permit;
- Building permit violating the provisions of urban planning documents or the authorization process;
- Incompliance of any structural element of the development with the approved building plans;
- Incorrect equipment relating to fire prevention;
- Incorrect security equipment;
- Construction of a building of public use without disaster risk insurance;
- Incompliance with the instructions of inspections;
- Obstruction of inspection on duty;
- Failure to display construction site signage;
- Unauthorized construction activities that interrupt public road usage on roads as categorized by urban planning code (UPC), or which encroach beyond the plot boundary without prior permission;
- Prohibited activity as defined by urban planning code in environmentally sensitive areas other than construction of a building

LES ACTES QUI SUIVENT SONT INTERDITS PAR LA LOI AUX TITULAIRES DE PERMIS DE SORTE QU'ILS SONT PUNI PAR L'ARRETE MINISTERIEL N0. 04/CAB.M/015 DU 18/05/2015 DETERMINANT LES REGLEMENTS DE PLANNIFICATION URBAINE ET DE CONSTRUCTION DANS SON ANNEXE 3 DES FAUTES DE CONSTRUCTION ET SANCTIONS ADMINISTRATIVES EN FONCTION DES CATEGORIES DU BATIMENT SUR LEQUEL LA FAUTE EST COMMISE.

- Le développement qui a commencé sans permis: Extension, l'altération structurelle ou de remplacement;
- Le développement qui a commencé sans permis: Rénovation;
- Occupation du changement d'utilisation sans permis d'occupation;
- Démolition sans permis;
- Construction sans supervision technique régulière;
- Activités de construction avec permis expiré;
- Permis de bâtir non conforme aux dispositions des documents d'urbanisme ou le processus d'autorisation de construction;
- Non-conformité de tout élément structurel décrit dans les plans de construction approuvés;
- Mauvais équipement relatif à la prévention des incendies;
- Equipement de sécurité incorrect;
- Construction d'un bâtiment à usage public sans assurance des risques de catastrophe;
- Non-conformité avec les instructions des inspecteurs;
- Obstruction à l'inspecteur en service;
- Echec d'afficher le panneau de chantier;
- Les activités de construction non autorisées qui interrompent l'utilisation de la voie publique sur la route telle que classées par code de l'urbanisme, ou qui empiètent au-delà de la limite de la parcelle sans autorisation préalable;
- Activité interdite telle que définie par code de l'urbanisme dans les zones écologiquement sensibles, autres que la construction d'un bâtiment;

IBIKORWA BIKURIKIRA BIHANIRWA NYIRABYO NK'UKO BITEGANYWA N'ITEKA RYA MINISITIRI NO. 04/CAB.M/015 RYO KUWA 18/05/2015 RISHYIRAHO AMABWIRIZA AJYANYE N'IMITUNGANYIRIZE Y'IMIJYI N'IMYUBAKIRE MU MUGEREKA WARYO WA 3 UKUBIYEMO AMAKOSA Y'IMYUBAKIRE N'IBIHANO HAKURIKIJWE INZEGO Z'INYUBAKO IKOSA RIKOREWEMO.

- Imyubakire yatangiye nta ruhushya: Kwagura, Kuvugurura, Guhindura inyubako cyangwa gusimbuza;
- Imyubakire yatangiye nta ruhushya: Kuvugurura inyubako;
- Guhindura imikoreshereze y'inyubako nta ruhushya;
- Gusenya nta ruhushya;
- Kubaka nta bugenzuzi buhoraho;
- Ibikorwa by'ubwubatsi bikozwe uruhushya rwararangije igihe;
- Uruhushya rwo kubaka runyuranije n'inyandiko zigena imitunganyirize y'imijyi;
- Kunyuranya n'ibiri mu bishushanyo byemejwe by'inyubako;
- Ibikoresho bitujuje ubuziranenge bigenewe kwirinda inkongi;
- Ibikoresho bitujuje ubuziranenge byo kurinda umutekano w'inyubako n'abayigana;
- Kubaka inyubako rusange nta bwishingizi bw'impanuka ziterwa n'ibiza;
- Kunyuranya n'amabwiriza y'umugenzuzi;
- Kubangamira umugenzuzi mu kazi;
- Kudashyiraho icyapa gishyirwa ahakorera imirimo y'ubwubatsi;
- Imirimo y'ubwubatsi ibuza ikoresha ry'imihanda nyabagendwa nk'uko yashyizwe mu byiciro n'urwunge rw'amabwiriza agenda imitunganyirize y'imijyi, cyangwa irenga imbibi z'ikibanza utaherewe uruhushya;
- Imirimo ibujijwe nk'uko bisobanurwa n'urwunge rw'amabwiriza agenda imitunganyirize y'imijyi mu duce dukorwaho cyane n'imirimo itariyo kubaka inzu;